

**Colloque international**  
**- Internationale Fachtagung**



***Les chemins de l'art aurignacien en Europe***

***Das Aurignacien und die Anfänge  
der Kunst in Europa***

***16, 17, 18 septembre 2005***  
***Aurignac (Haute-Garonne, France)***

## Une coopération transnationale Pyrénées-Jura Souabe



### Une coopération transnationale LEADER+ :

LEADER+ Aktionsgruppe Brenzregion (Deutschland)

Groupe d'Action LEADER+ Pays d'Ariège-Pyrénées  
(France)

Groupe Action LEADER+ Pays Basque Intérieur  
(France)

Aurignac, Pays de Comminges (France)

### Direction scientifique :



EBERHARD KARLS  
UNIVERSITÄT  
TÜBINGEN



Harald Floss

et



Nathalie Rouquerol

### Porteurs du projet :

Association Otsozelaïko Lagunak  
Conseil général des Pyrénées-Atlantiques  
Conseil général de l'Ariège, SESTA  
LEADER+ Aktionsgruppe Brenzregion  
Ville d'Aurignac (Haute-Garonne)



Avec le parrainage du Haut Conseil culturel franco-allemand

**Porteurs du projet et partenaires :**



Baden-Württemberg



Alb-Donau-Kreis



Kreis-Heidenheim



Service d'Exploitation des Sites  
Touristiques de l'Ariège



## **L'éditorial de Claude Brunet, Maire d'Aurignac**

*L'Aurignacien, notable connu dans le monde entier, vous est familier.*

*Mais connaissez-vous Aurignac ?*

*Situé au pied des Pyrénées, Aurignac est un village de 1200 habitants, qui ose organiser, à la demande du Groupe Leader + de Heidenheim et de l'Institut de préhistoire de l'université de Tübingen (Allemagne), un colloque international sur son célèbre ancêtre qui essaima dans toute l'Europe.*

*Ainsi les 16, 17 et 18 septembre, des personnalités scientifiques d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique, d'Italie, du Luxembourg, d'Espagne, des États-Unis d'Amérique et de France se rassembleront pour explorer « **Les chemins de l'Art aurignacien en Europe – Das Aurignacien und die Anfänge der Kunst in Europa** ».*

*Ce congrès parrainé par le Haut Conseil Culturel Franco - allemand et appuyé par le Goethe Institut de Toulouse est la première manifestation d'un projet soutenu par l'Union européenne et les territoires Leader+ (Brenzregion, Ariège, Pays basque intérieur). Elle passionnera, j'en suis certain, tous les amoureux de la Préhistoire.*

*A Aurignac vous serez les bienvenus !*

## **Grußwort von Claude Brunet, Bürgermeister von Aurignac**

Das weltbekannte Aurignacien ist Ihnen zweifelsohne ein Begriff.

Doch kennen Sie auch Aurignac?

Aurignac ist eine kleine am Fuß der Pyrenäen gelegene Gemeinde von 1200 Einwohnern, die das Wagnis auf sich nimmt, den Vorschlag des Institutes für Ur- und Frühgeschichte und Archäologie des Mittelalters der Universität Tübingen im Auftrag der Leader+-Gruppe Brenzregion aufzugreifen, eine Internationale Fachtagung zu organisieren, die sich mit unseren aurignacienzeitlichen Vorfahren beschäftigt, die sich vor vielen Jahrzehntausenden in Europa ausbreiteten.

So werden sich vom 16. bis 18. September 2005 ca. 30 Fachwissenschaftler aus Deutschland, Österreich, Belgien, Italien, Luxemburg, Spanien, den USA und Frankreich treffen, um über das Thema "**Les chemins de l'art aurignacien en Europe - Das Aurignacien und die Anfänge der Kunst in Europa**" zu beraten.

Dieser Kongress steht unter Schirmherrschaft des Deutsch-Französischen Kulturrates und wird vom Goethe-Institut in Toulouse unterstützt. Er ist erster Schritt einer von der Europäischen Union und den Leader+-Gruppen der Brenzregion, der Ariège und des Baskenlandes ins Leben gerufenen transnationalen Kooperation. Ich bin sicher, dass er die Liebhaber und Kenner der Urgeschichte begeistern wird.

Willkommen in Aurignac!

# Les chemins de l'art aurignacien en Europe

## Das Aurignacien und die Anfänge der Kunst in Europa



### Coopération transnationale Pyrénées-Jura Souabe

#### « Aurignacien »

est le nom d'une **culture de la préhistoire** à l'origine des **premières œuvres d'art du monde**. Elle s'est répandue sur le territoire européen il y a 35 000 ans. A ce moment de l'humanité apparaissent des sculptures en ivoire, en os, en grès, représentant des chevaux, des lions et des mammoth. Parallèlement les parois des grottes sont ornées de peintures ou de gravures. Cette civilisation a été identifiée sur plus de 250 sites archéologiques en Europe de l'ouest. En raison de la richesse extraordinaire en sites préhistoriques du Jura Souabe, le Leader+groupe Brenzregion a proposé une coopération transnationale afin de soutenir, avec des partenaires internationaux, la valorisation de ce patrimoine préhistorique. Le Leader+-Gruppe Brenzregion a sollicité Harald Floss (université de Tübingen) pour rechercher de partenaires qui disposent d'un potentiel et des intérêts semblables. La première et plus importante personne à contacter était Nathalie Rouquerol, conservatrice du musée-forum d'Aurignac (Haute-Garonne), site éponyme de l'Aurignacien. Les statuettes en ivoire du Jura souabe datent de l'Aurignacien. Pouvait-on imaginer une région plus apte à coopérer que celle qui a donné le nom à cette culture?

Le professeur Floss est lui-même issu d'un autre lieu particulièrement riche en sites aurignaciens du haut Danube, au sud de l'Allemagne, le Jura Souabe. Les musées situés à Ulm, Blaubeuren, Tübingen et Stuttgart exposent tous des objets de l'art aurignacien trouvés dans cette région et proposent la comparaison avec les objets des Pyrénées et du sud de la France.



**Le Jura Souabe et les Pyrénées françaises sont des lieux particulièrement riches en sites archéologiques aurignaciens. En France : les grottes d'Isturitz et d'Oxocelhaya, de Gatzarria, la grotte de Gargas à Aventignan, la grotte d'Aurignac et de Tarté à Cassagne et la Tuto de Camalhot à Saint-Jean-de-Verges... En Allemagne citons la grotte du Geissenklösterle, du Vogelherd, du Hohle-Fels, de Hohlenstein-Stade toutes situées dans le Jura Souabe.**

Au musée régional de Stuttgart, par exemple, une exposition temporaire sur la musique au temps de l'Aurignacien compare les flûtes en os découvertes dans les grottes allemandes avec celle du site d'Isturitz, célèbre cavité du pays basque. Des répliques de ces œuvres sont proposées par les musées allemands pour nos expositions en France.

**Toutes précisions sur :  
[www.aurignacien.com](http://www.aurignacien.com)**



## La coopération transnationale :

Intitulée « Les chemins de l'art aurignacien en Europe – Das Aurignacien und die Anfänge der Kunst in Europa » cette coopération est mise en forme depuis l'été 2004, à la demande de Josefine Bauer directrice du groupe LEADER+ de Heidenheim en Allemagne, par Harald Floss et Nathalie Rouquerol. Elle implique quatre territoires LEADER+ : trois pyrénéens français (GAL- Pays d'Ariège-Pyrénées, Pays de Comminges, GAL- Pays Basque intérieur) et un territoire allemand, le LAG-Brenzregion (Baden-Württemberg) ainsi que de nombreux autres partenaires. La coopération soutenue par l'Union européenne prépare plusieurs projets : colloque en 2005 à Aurignac, rédaction et impression des actes du colloque, réalisation d'une exposition itinérante, présentation multimédia et site internet, réalisation d'une brochure culturelle et touristique des sites aurignaciens des territoires partenaires.



### 16-18 septembre 2005 Colloque international

Les **spécialistes mondiaux de la préhistoire** seront à Aurignac du **16 au 18 Septembre 2005** pour présenter leurs dernières études. Une traduction simultanée français-allemand sera assurée. La rediffusion synchrone dans une autre salle de la ville d'Aurignac et sur grand écran donnera toute liberté au public, enfants, adultes et amateurs passionnés d'écouter, de confronter les idées et de contempler certaines œuvres évoquées au même moment par les spécialistes.

Le travail de groupes d'enfants (de 6-12 ans) des Pyrénées intitulé « colloque des enfants » et préparé pendant l'année scolaire 2004-2005 sera également présenté aux chercheurs.



Statuettes en ivoire de mammoth (grotte du Vogelherd, Niederstotzingen Bade-Württemberg) et flûte en os, grotte du Geissenklösterle (Blauberen-Weiler, Bade-Württemberg). Photos Université Tübingen.

## **Quelques mots du comité scientifique et organisateur Einige Geleitworte des wissenschaftlichen Organisationskomitees**

*La grotte d'Aurignac est le site éponyme de l'Aurignacien.*

*L'Aurignacien est notre ancêtre direct et parcourait l'Europe il y a 35 000 ans dans un environnement glaciaire peuplé de mammoths, d'ours des cavernes, de rhinocéros laineux, de rennes et de chevaux.*

*Probablement l'Aurignacien est l'auteur de la première culture de l'homme anatomiquement moderne, Cro-magnon. C'est un **inventeur révolutionnaire et un artiste génial**.*

***L'Aurignacien est à aussi à l'origine des premières œuvres d'art de l'humanité et des premiers instruments de musique du monde.***

*Malgré plus d'un siècle de débats scientifiques, l'Aurignacien n'a pas livré tous ses secrets. Mais la science avance. Les spécialistes de toute l'Europe rendront compte de leurs derniers travaux et découvertes et se mettront à la portée du grand public. Écoutons avec bonheur raconter les sculptures du Vogelherd, les gravures et peintures de la Grotte Chauvet, les parures des grottes pyrénéennes, et faisons connaissance avec l'inoubliable Homme-lion.*

*Retrouvons la vie quotidienne au temps des Aurignaciens et les gestes du sculpteur du graveur ou du peintre, pour un jour réinventés autour des huttes préhistoriques d'un campement reconstitué grandeur nature.*

Die Höhle in Aurignac ist der namensgebende Fundplatz des Aurignacien.

Das Aurignacien steht in unserer direkten Entwicklungslinie. Seine Träger besiedelten Europa vor ca. 35.000 Jahren in einer eiszeitlichen Umwelt, in der Mammuts, Höhlenbären, Nashörner, Rentiere und Wildpferde zu Hause waren.

Wahrscheinlich geht das Aurignacien auf die ersten in Europa lebenden anatomisch modernen Menschen zurück, den sog. Cro Magnon-Menschen. **Er war ein revolutionärer Erfinder und genialer Künstler.**

**Im Aurignacien finden sich die ersten Kunstwerke der Menschheit und auch die ältesten Musikinstrumente.**

Trotz seit über einem Jahrhundert anhaltender wissenschaftlicher Debatten hat das Aurignacien noch nicht alle seiner Geheimnisse gelüftet. Aber die Wissenschaft geht voran. Fachwissenschaftler aus ganz Europa werden von ihren jüngsten Erkenntnissen und Entdeckungen berichten und sich der breiten Öffentlichkeit stellen. Lassen Sie uns mit Vergnügen den Berichten über die Skulpturen des Vogelherd lauschen, über die Gravierungen und Malereien der Grotte Chauvet, die Schmuckstücke der Pyrenäenhöhlen und machen sie Bekanntschaft mit dem unvergesslichen Löwenmensch vom Hohlenstein-Stadel. Lassen Sie uns in das Alltagsleben der aurignacienzeitlichen Menschen eintauchen und in die Fertigkeiten der steinzeitlichen Maler und Bildhauer, für einen Tag rekonstruiert um die lebensgroß nachgestellten Behausungen eines prähistorischen Lagerplatzes.

Nathalie Rouquerol Responsable du Musée-forum Aurignac

Im Rahmen einer deutsch-französischen Kooperation, getragen vom EU-Förderprogramm Leader+, **treffen sich vom 16. - 18. September 2005 gut 30 Fachwissenschaftler in Aurignac, um über eines der bewegendsten Themen der Menschheitsgeschichte zu sprechen, die Anfänge der Kunst.**

Im Zuge dieser von Harald Floss (Universität Tübingen) und Nathalie Rouquerol (Musée-Forum d'Aurignac) vorbereiteten und geleiteten Tagung werden erstmals Vertreter sämtlicher Regionen, die in Europa Beispiele der ältesten Kunst geliefert haben, gemeinsam über die Anfänge der kulturellen Modernität auf unserem Kontinent diskutieren. Von besonderem **Interesse dürfte ein Vergleich zwischen den Elfenbeinfiguren der Schwäbischen Alb in Süddeutschland und den Malereien der Grotte Chauvet** in der Ardècheschlucht sein. Neben Kunstwerken werden auch **früheste Musikinstrumente und ältester Schmuck** im Mittelpunkt der Erörterungen stehen. Über archäologisch orientierte Themen hinaus wird versucht, sich mithilfe von Seitenblicken aus anderen Fachrichtungen, wie z.B. der Zoologie, der Neurologie und der Anthropologie dem Thema der ältesten Kunst anzunähern. Eine Besonderheit: **Auch Kinder werden uns in einem Tagungsbeitrag** ihre Sicht der Dinge präsentieren. Als Prähistoriker und an paläolithischer Kunst interessierter Wissenschaftler ist es mir eine sehr große Freude, dass es gelungen ist, die Durchführung dieser vielversprechenden Fachtagung in Aurignac sicherzustellen. So möchte ich die Gelegenheit nutzen, allen Beteiligten, die am Zustandekommen der Tagung mitgeholfen haben, herzlich zu danken, in erster Linie den französischen und deutschen Partnern der verschiedenen beteiligten Leader+-Gruppen. Allen Teilnehmern und Besuchern spreche ich ein herzliches Willkommen in Aurignac aus, verbunden mit der Hoffnung auf einen Gewinn bringenden Aufenthalt!

*Dans le cadre d'une coopération franco-allemande, soutenue par le programme Leader+ de l'Union européenne, **trente chercheurs se rencontrent à Aurignac du 16 au 18 septembre 2005, pour discuter d'un des sujets les plus émouvant de l'humanité : les débuts de l'art.***

*Au cœur de cet événement préparé et organisé par Harald Floss (Tübingen) et Nathalie Rouquerol (Musée-forum Aurignac) se retrouveront ensemble pour la première fois des représentants de toutes les régions qui ont livré des exemples des origines de l'art. **Vraisemblablement la comparaison entre les statuettes du Jura Souabe et les peintures de la grotte Chauvet présentera un intérêt particulier. À côté des œuvres d'art, la parure et les plus anciens instruments de musique seront au centre de nos discussions.***

*Au-delà des sujets purement archéologiques, nous avons essayé d'élargir notre point de vue à l'aide de sujets transversaux et d'autres disciplines telles que la zoologie, la neurologie et l'anthropologie. Une particularité aussi, les enfants ont préparé une contribution.*

*Préhistorien intéressé par l'art paléolithique, je suis très heureux d'avoir réussi à réaliser un colloque aussi prometteur à Aurignac.*

*Je profiterai de l'occasion pour remercier toutes celles et ceux qui ont contribué à la réalisation de cet événement, notamment les partenaires français et allemands des différents groupes Leader+. Aux participants et visiteurs de ce colloque, je souhaite la bienvenue et un séjour enrichissant.*

Harald Floss, Tübingen